

Qualität und Funktion

**Gebrauchsanweisung**  
*Instruction Manual*

**Verschiebeadapter**  
**VA1, VA2, VA9**



Rev.0-2021-09\_VA1,VA2,VA9\_101714



Uniprox GmbH & Co.KG  
H.-Heine-Str.4  
07937 Zeulenroda-Triebes

Tel. +49 (0) 36628-66-33 00  
Fax +49 (0) 36628-66-33 55  
E-Mail [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)





**Die Gebrauchsanweisung ist vor der Anpassung sorgfältig zu lesen. Beachten Sie alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise. Nur eine gewissenhafte Anpassung garantiert die saubere Funktion.**

## 1. Zweckbestimmung

Die Verschiebeadapter werden in dem modularen Aufbau einer Beinprothese integriert und ermöglichen eine axiale Verschiebung.

## 2. Technische Daten

### 2.1 VA1 Verschiebeadapter

- Pyramide mit Rohraufnahme  $\varnothing$  30 mm
- 10 mm Verschiebung frontal und sagittal
- wasserfest\*
- Gewichtslimit: 100 kg

**REF**

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewicht	Artikelnummer
VA1-Ti	Titan	130 g	4 117 010 99 00 000

\* mit speziell wasserfest beschichteten Schrauben; nicht im Lieferumfang enthalten

### 2.2 VA2 Verschiebeadapter

- Pyramidaufnahme mit Rohraufnahme  $\varnothing$  30 mm
- 10 mm Verschiebung frontal und sagittal
- wasserfest\*
- Gewichtslimit: 100 kg

**REF**

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewicht	Artikelnummer
VA2-Ti	Titan	140 g	4 117 010 77 00 000

\* mit speziell wasserfest beschichteten Schrauben; nicht im Lieferumfang enthalten

### 2.3 VA9 Verschiebeadapter - Nur zur Anprobe im Werkstattbereich!

- 25 mm Verschiebung frontal und sagittal
- Gewichtslimit: 100 kg

**REF**

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewicht	Artikelnummer
VA9-AL	Aluminium	333 g	4 117 060 00 00 000

## 2.4 Serviceteile für VA1, VA2

Gewindestifte mit Innensechskant:

Bestell-Nr.	Gewinde	Länge	Stück pro VE	Artikelnummer
M28-12	M8	12 mm	10	4 226 050 00 00 012
M28-16	M8	16 mm	10	4 226 050 00 00 016

Mit wasserfester Beschichtung

Bestell-Nr.	Gewinde	Länge	Stück pro VE	Artikelnummer
E-A11-12	M8	12 mm	4	4 113 018 11 20 612

Zylinderschraube mit Innensechskant:

Bestell-Nr.	Gewinde	Länge	Stück pro VE	Artikelnummer
M33	M5	18 mm	10	4 226 030 05 00 018

Mit wasserfester Beschichtung

Bestell-Nr.	Gewinde	Länge	Stück pro VE	Artikelnummer
E-A12-20	M5	20 mm	1	4 113 018 12 20 520

## 2.5 Serviceteile für VA9

Grundkörper VA9-AL

Bestell-Nr.	Ausführung	Artikelnummer
E-VA01	Grundkörper für VA9-AL mit 6 Zylinderschrauben M5 x 10	4 117 069 00 00 001

Schieber für VA9-AL

Bestell-Nr.	Ausführung	Artikelnummer
E-VA02	Schieber mit Durchgangsbohrung und M36 x 1,5	4 117 069 00 00 002

Leisten für VA9-AL

Bestell-Nr.	Ausführung	Artikelnummer
E-VA03	2 Leisten mit 6 Senkschrauben M3 x 6	4 117 069 00 00 003

## 2.6 Empfohlene Adaption für VA9

A87 Schraub-Adaption (mit durchgehendem M36 x 1,5 und Pyramidaufnahme)

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewichtslimit	Gewicht	Artikelnummer
A87	Stahl	< 150 kg	55 g	4 620 040 00 00 000

A22 Schraub-Adaption (Mit M36 x 1,5 und Pyramide)

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewichtslimit	Gewicht	Artikelnummer
A22-Ti	Titan	< 150 kg	40 g	4 114 090 99 33 000

A23 Schraub-Adaption (Mit M 36 x 1,5 Pyramidaufnahme)

Bestell-Nr.	Ausführung	Gewichtslimit	Gewicht	Artikelnummer
A23-Ti	Titan	< 100 kg	51 g	4 114 090 77 33 000

## 3. Indikation/ Kontraindikation

Indikation:

- Amputation von Gliedmaßen der unteren Extremität

Kontraindikation:

- nicht bekannt

## 4. Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise



- Das Medizinprodukt ist zur mehrfachen Anwendung an einem Patienten vorgesehen.
- Die Abgabe/Anpassung des Medizinproduktes darf nur durch orthopädietechnisches Fachpersonal erfolgen.
- Eine unsachgemäße Veränderung oder Anwendung am Produkt darf nicht vorgenommen werden. Bei Nichtbeachtung kann die Funktion des Produktes beeinträchtigt werden, so dass eine Produkthaftung ausgeschlossen ist.
- Die maximalen Gewichtsbelastungen sind unter „2. Technische Daten“ aufgelistet. Zusätzliche Traglasten sind bei der Gewichtsrechnung mit zu berücksichtigen.
- Der Verschiebeadapter VA9-AL ist lediglich für den Einsatz beim Probelauf innerhalb der Orthopädiewerkstatt vorgesehen. Er ist auf keinen Fall für den Einsatz in definitiven Prothesen geeignet.

## 6. Einbau

### 6.1 Einbau VA1 und VA 2

Die Verschiebeadapter VA1-Ti und VA2-Ti besitzen in sagittaler Richtung eine Verschiebemöglichkeit von ca. 10 mm.

#### 6.1.1 Verbindung mit den Rohradaptern Ø 30 mm

Vor Einsetzen des Rohres wird zunächst die Zylinderschraube mit Innensechskant (M33) der Rohraufnahme mit zwei Umdrehungen gelöst. Die Schnittfläche des Rohres muss plan sein und rechtwinklig zur Längsachse des Rohres stehen. Das Rohr muss innen und außen sorgfältig entgratet werden. Das Rohr wird nun bis zum Boden der Schraubadapterklemmung eingeschoben. Die Zylinderschraube des Schraubadapters wird im Anschluss mit dem Drehmomentschlüssel festgezogen.

#### 6.1.2 Verschiebung des Verschiebeadapters

Um die beiden Enden des Verschiebeadapters gegeneinander zu verschieben, lösen Sie den Gewindestift in dessen Richtung verschoben werden soll und klemmen den Adapter durch Anziehen des gegenüberliegenden Gewindestiftes wieder fest. Achten Sie immer darauf, dass alle Gewindestifte festgezogen sind.

#### 6.1.3 Verwendung der Gewindestifte

Durch die Gewindestifte M28-12 oder M28-16 sind statische Korrekturen der Prothese jederzeit möglich. Beim Austausch oder Entfernen eines Moduls wird die vorher eingestellte Position beibehalten, wenn nur zwei nebeneinander (nicht gegenüberliegende) Gewindestifte herausgedreht werden, welche am tiefsten eingeschraubt sind.



Sollten Gewindestifte bei der Justierposition zu lang (Beschädigung des Schaumstoffüberzuges) oder zu kurz (fehlender Halt) erscheinen, sollten sie durch andere, passende Stifte ersetzt werden.

Zum Anziehen der Gewindestifte Drehmomentschlüssel benutzen.

Anzugsmoment: 12 Nm.



Bei Fertigstellung der Prothese, Gewinde mit Loctite® 222 sichern.

### 6.2 Einbau VA9

Die Elemente des Verschiebeadapters ermöglichen eine Adaption über die 4-Loch-Verschraubung oder durch Adapter mit M36-Feingewinde. Schrauben Sie die gewünschte Adaption an die Elemente des Verschiebeadapters. Arretieren Sie den Verschiebeadapter in Nullstellung.

Ziehen Sie die sechs seitlichen Zylinderkopfschrauben fest.

Anzugsmoment: 5 Nm.

Bauen Sie die Prothese nach den üblichen Aufbaurichtlinien auf. Passen Sie während des Probelaufes den Aufbau der Prothese den Bedürfnissen Ihres Patienten an. Achten Sie darauf, dass die Schlitten immer durch mindestens zwei der seitlichen Zylinderkopfschrauben festgeklemmt werden.



Die Schlitten können um maximal 2,5 cm zu jeder Seite verschoben werden.



Achtung bei Anschluss über 4-Loch-Verschraubung:

Achten Sie auf eine plane Adaptionfläche, da es sonst zu Verspannungen des Verschiebeelementes kommen kann, die zum Verkleben im Adaptergehäuse führt.

## 7. Wartung und Reinigung

Im Rahmen der regelmäßigen Prothesenwartung sind die Adapter zu überprüfen.

## 8. CE-Konformität

Die Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates (MDR) und sind mit dem CE-Zeichen versehen. Alle auftretenden schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind an Uniprox und die zuständige Behörde des Mitgliedstaates zu melden.

## 9. Gewährleistung und Nutzungsdauer

Nach einer Nutzungsdauer von 5 Jahren empfehlen wir den Austausch des Adapters. Nur unter den vorgenannten Bedingungen besteht Gewährleistung gemäß den Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB) der Uniprox GmbH & Co. KG.

## 10. Lagerung und Entsorgung

Das Produkt kann problemlos über den Hausmüll entsorgt werden. Es gibt keine besonderen Lagerbedingungen.

### Ihre Fragen richten Sie bitte an:

Technischer Service 0800-001 05 41\*

Kundenservice 0800-001 05 40\*

Telefax 0800-001 05 45\*

E-Mail [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)

\* kostenfrei innerhalb Deutschlands